



**EUROPOS SĄJUNGOS ĮSTAIGŲ VERTIMO CENTRO  
VALDYBOS SPRENDIMO  
DĖL TAISOMOJO BIUDŽETO NR. 2/2020 PATVIRTINIMO  
– 036/2019/02LT**

EUROPOS SĄJUNGOS ĮSTAIGŲ VERTIMO CENTRO VALDYBA,

atsižvelgdama į 1994 m. lapkričio 28 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2965/94, kuriuo įsteigiamas Europos Sąjungos įstaigų vertimo centras (Vertimo centras), su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais 2003 m. birželio 18 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1645/2003,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos įstaigų vertimo centrui taikomą 2019 m. rugsėjo 22 d. Finansinį reglamentą (Nr. CT/CA-028/2019LT),

kadangi:

- (1) visi Vertimo centro biudžeto pakeitimai turi būti nurodyti taisomajame biudžete, tvirtinamame pagal tą pačią procedūrą, kuri taikoma ir tvirtinant pradinį Vertimo centro biudžetą.
- (2) Valdyba taisomuosius biudžetus tvirtina remdamasi Centro direktoriaus parengtais biudžetų projektais.

NUSPRENDĖ:

**1 straipsnis**

Šiuo dokumentu patvirtinamas taisomasis biudžetas Nr. 2/2020, pateiktas šio sprendimo priede.

**2 straipsnis**

Šis sprendimas įsigalioja jo patvirtinimo dieną.

Priimta Liuksemburge, 2020 m. rugsėjo 23 d.

Valdybos vardu

Rytis Martikonis  
Pirmininkas

Priedas Taisomasis biudžetas Nr. 2/2020



# TAISOMASIS BIUDŽETAS NR. 2/2020

CT/CA-036/2019/02LT

## TURINYS

- I. ĮŽANGA
    - A. BENDRA INFORMACIJA
    - B. PAJAMOS
    - C. IŠLAIDOS
  - II. PAJAMŲ IR IŠLAIDŲ SUVESTINĖ. APŽVALGA
  - III. PAJAMŲ IR IŠLAIDŲ SUVESTINĖ. IŠSAMI INFORMACIJA
- 1 PRIEDAS. ETATŲ PLANAS

## I. ĮŽANGA

### A. BENDRA INFORMACIJA

Vertimo centras parengė šį taisomąjį biudžetą Nr. 2/2020, vadovaudamasis 2019 m. rugsėjo 22 d. Finansinio reglamento 34 straipsniu. Šio biudžeto tikslas – įtraukti iš klientų gautas patikslintas prognozes ir Centro atlikto visų išlaidų punktų ir praėjusių metų biudžeto deficito įvertinimo rezultata.

Iki šiol 2020 m. atlikti perkėlimai yra įtraukti į biudžetą, kad būtų atspindėtas patikslintas išteklių paskirstymas. Perkėlimai įtraukti į taisomojo biudžeto Nr. 2/2020 III skirsnį „Pajamų ir išlaidų suvestinė. Išsami informacija“.

Šiame dokumente visos sumos nurodytos eurais.

### B. PAJAMOS

Gavus patikslintas 2020 m. klientų prognozes, pajamų suvestinėje padaryti toliau išvardyti pakeitimai.

- Atsižvelgus į patikslintas klientų prognozes ir Centro apskaičiuotą galimą poveikį dėl kiekvieno kliento sutaupytų lėšų, 1 antraštinės dalies („Agentūrų, tarnybų, institucijų ir įstaigų mokėjimai“, įskaitant ES prekių ženklus) suma sumažėja 1,2 mln. EUR. Kaip paprastai, tam tikrų klientų prognozuojamos sumos gerokai skiriasi.
- Centro didžiausias klientas – Europos Sąjungos intelektinės nuosavybės tarnyba (EUIPO) nurodė tokias pat prognozuojamas sumas už ES prekių ženklų vertimą (1006 punktas) – 12,3 mln. EUR (305 289 puslapiai). Už visas kitas EUIPO teikiamas vertimo paslaugas (1005 punktas) gautina suma šiek tiek sumažėjo nuo 4,3 mln. iki 4,1 mln. EUR (t. y. –3,5 proc.).
- Keletas klientų sumažino savo prognozuojamas sumas, todėl prognozuojamų pajamų suma iš viso sumažėjo 6,9 mln. EUR. Dešimt klientų sumažino savo prognozuojamas sumas daugiau kaip 100 000 EUR: EMA (Europos vaistų agentūra) sumažino 3,5 proc. (119 000 EUR), EFSA (Europos maisto saugos tarnyba) – 45,8 proc. (161 500 EUR), Eurojustas (Europos Sąjungos bendradarbiavimo baudžiamosios teisenos srityje agentūra) – 55,3 proc. (597 900 EUR), ESGA (Europos Sąjungos geležinkelių agentūra) – 74,1 proc. (686 500 EUR), EACEA (Švietimo, garso ir vaizdo bei kultūros vykdomoji įstaiga) – 29,9 proc. (326 200 EUR), ECHA (Europos cheminių medžiagų agentūra) – 25,4 proc. (441 400 EUR), EBI (Europos bankininkystės institucija) – 38 proc. (439 400 EUR), eu-LISA (Europos Sąjungos didelės apimties IT sistemų laisvės, saugumo ir teisingumo erdvėje operacijų valdymo agentūra) – 35,6 proc. (436 200 EUR), Europos Sąjungos Taryba – 41,5 proc. (104 700) ir EDAPP (Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas) – 73 proc. (3,3 mln. EUR).
- Keletas klientų padidino savo prognozuojamas sumas; dėl to prognozuojama pajamų suma iš viso padidėjo 5,8 mln. EUR. Savo prognozuojamas sumas daugiau nei 100 000 EUR padidino šie aštuoni klientai: EU-OSHA (Europos darbuotojų saugos ir sveikatos agentūra) – 25,7 proc. (161 200 EUR), ECDC (Europos ligų prevencijos ir kontrolės centras) – 149,3 proc. (293 500 EUR), *Chafea* (Vartotojų, sveikatos, žemės ūkio ir maisto programų vykdomoji įstaiga) – 122,7 proc. (568 300 EUR), EŽKA (Europos žuvininkystės kontrolės agentūra) – 452,7 proc. (226 800 EUR), EASO (Europos prieglobsčio paramos biuras) – 10,5 proc. (297 800 EUR), ACER (Energetikos reguliavimo institucijų bendradarbiavimo agentūra) – 118,3 proc. (151 700 EUR), Europos Komisija (GD EMPL ir GD GROW) – 2 126,5 proc. (3,4 mln. EUR) ir Europos ombudsmenas – 235,4 proc. (238 500 EUR). Centras savo iniciatyva užmezgė aktyvesnius ryšius su Komisijos generaliniais direktoratais. Šiomis aplinkybėmis jis pradėjo glaudžiai bendradarbiauti su GD GROW ir GD EMPL, pritaikė

savo paslaugas, kad jos atitiktų šių dviejų GD konkrečius poreikius ir jiems būtų suteiktos reikiamos paslaugos.

- 3 antraštinės dalies („Institucijų bendradarbiavimas“) prognozuojamos sumos nesikeičia ir siekia 664 600 EUR.
- Kitų (4 antraštinės dalies) prognozuojamų pajamų suma padidėjo 85 250 EUR. Taip yra dėl padidėjusios įvairių prognozuojamų gražinamų lėšų sumos (4010 punktas) po to, kai buvo pakartotinai išrašytos sąskaitos faktūros už mokesčius, kurių susidarė už *Chafea* (Vartotojų, sveikatos, žemės ūkio ir maisto programų vykdomajai įstaigai) suteiktas biuro patalpas, ESGA (Europos Sąjungos geležinkelių agentūros) duomenų centro prieglobą ir naują su FRONTX (Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūra) vykdomą projektą.
- Sumažėjus iš klientų gaunamoms pajamoms, sumažėjus išlaidoms (daugiausia susijusioms su darbuotojais ir išorės vertimo paslaugomis) ir įtraukus praėjusių metų biudžeto deficitą, taisomajame biudžete Nr. 2/2020 punkto „Rezervas kainų stabilumui palaikyti“ (5015 punktas) panaudota 878 834 EUR suma. Tai reiškia, jog numatyta, kad punkto „Rezervas kainų stabilumui palaikyti“ 3,7 mln. EUR suma bus panaudota taisomajam biudžetui Nr. 2/2020 subalansuoti, palyginti su 2,8 mln. EUR, kaip prognozuota taisomajame biudžete Nr. 1/2020. Be to, punkto „Specialiųjų investicijų rezervas“ lėšų panaudojimas išliko toks pat, kaip ir taisomajame biudžete Nr. 1/2020, ir atitiko 32 skyriuje pateiktas programos „eCdt“ išlaidų prognozes.

Prognozuojama, kad 2020 m. pajamos iš viso sieks 46,8 mln. EUR ir bus gautos iš šių šaltinių:

| Antraštinė dalis   | Pajamos (EUR) |
|--|---------------|
| 1. Agentūros ir įstaigos   | 41 536 000    |
| 3. Institucijų bendradarbiavimas (Europos institucijos)                                | 664 600       |
| 4. Kitos pajamos   | 710 000       |
| 5. Iš praėjusių metų perkeltas perviršis ir iš ankstesnių metų perkeltos rezervų lėšos | 3 894 084     |
| 6. Gražintinos lėšos   | p.m.          |

Toliau pateiktoje lentelėje nurodytos 2020 m. prognozuojamos pajamos už suteiktas kalbines paslaugas. Lentelėje nurodytos 2020 m. klientų pateiktos prognozės, taip pat atsižvelgiant į galimą Centro apskaičiuotų klientų sutaupyty lėšų, susidariusių dėl dokumentų vertimo kainodaros struktūros, poveikį.

|   | Taisomasis biudžetas Nr. 2/2020 | Taisomasis biudžetas Nr. 1/2020 | Palyginimas       |
|---|---------------------------------|---------------------------------|-------------------|
| Iš viso numatoma ES prekių ženklų puslapių  | 305 289                         | 305 289                         | 0,0 proc.         |
| Iš viso numatoma dokumentų puslapių   | 277 791                         | 313 316                         | -11,3 proc.       |
| <i>Iš viso puslapių</i>   | <i>583 080</i>                  | <i>618 605</i>                  | <i>-5,7 proc.</i> |
| Iš viso numatoma terminų sąrašų   | 82 183                          | 83 009                          | -1,0 proc.        |
| Iš viso prognozuojama pajamų iš vertimo, terminologijos ir terminų sąrašų sudarymo paslaugų | 41 536 000                      | 42 772 500                      | -2,9 proc.        |

## C. IŠLAIDOS

Siekdamas parengti taisomąjį biudžetą Nr. 2/2020 ir atsižvelgdamas į patikslintas klientų prognozes, Centras iš naujo išanalizavo savo išlaidas. Iš analizės rezultatų matyti, kad 1–3 antraštinėse dalyse suma sumažėjo 5 proc.: 1 antraštinėje dalyje („Darbuotojai“) suma sumažėjo 7,3 proc., 2 antraštinėje dalyje („Pastatai, įranga ir kitos veiklos išlaidos“) sumažėjo 0,3 proc., o 3 antraštinėje dalyje („Veiklos išlaidos“) sumažėjo 2,7 proc. Išlaidų suvestinėje padaryti toliau išvardyti pakeitimai.

- 1 antraštinės dalies („Darbuotojai“) biudžetas sumažėjo 2 mln. EUR. Sumažėjimas daugiausia susijęs su 11 skyriaus („Dirbantys darbuotojai“) biudžetu, kuris sumažėjo 2,1 mln. EUR. Pokyčius daugiausia lėmė sumažėjęs dirbančių darbuotojų skaičius ir mažesnis indeksavimas (nuo 1,8 proc. iki 0,9 proc.). Dirbantiems darbuotojams skirtas biudžetas (110 straipsnis) iš viso sumažėjo 7 proc.
- 1115 punkto („Sutartininkai“) sumos sumažėjimas 243 400 EUR, t. y. 16 proc.) susijęs su mažesniu visą darbo laiką dirbančių sutartininkų skaičiumi ir indeksavimo sumažėjimu nuo 1,8 proc. iki 0,9 proc.
- 1120 punkto („Darbuotojų profesinis mokymas“) suma sumažinta 37 800 EUR (t. y. 19,7 proc.) dėl esamos su COVID-19 susijusios padėties.
- 1134 punkto („Įmokos į Bendrijos pensijų sistemą“) suma sumažinta 270 400 EUR (t. y. 7,9 proc.) pakoregavus įmokų į pensijų sistemą procentinę dalį (nuo 10 proc. iki 9,7 proc.).
- 1175 punkto („Agentūrų darbuotojai“) suma sumažinta 1 400 EUR (t. y. 0,5 proc.) dėl mažesnio dirbančių agentūrų darbuotojų skaičiaus.
- 118 straipsnio („Kitos su darbuotojų įdarbinimu ir perkėlimais susijusios išlaidos“) suma sumažinta 67 700 EUR (t. y. 31,3 proc.) atsižvelgiant į esamą su COVID-19 susijusią padėtį, dėl kurios darbuotojų įdarbinimas sulėtėjo ir laikotarpiu nuo kovo iki liepos mėn. Liuksemburge nepradėjo dirbti naujų darbuotojų.
- 13 skyriaus („Komandiruočių ir tarnybinės kelionės“) suma sumažinta 37 500 EUR (t. y. 36 proc.) dėl esamos su COVID-19 susijusios padėties.
- 20 skyriaus („Investicijos į nekilnojamąjį turtą, pastatų nuoma ir susijusios išlaidos“) biudžetas padidėjo 5 100 EUR (t. y. 0,2 proc.) dėl didesnio mokesčių indeksavimo.
- 21 skyriaus („Duomenų tvarkymas“) biudžetas sumažėjo 11 500 EUR (t. y. 0,3 proc.) dėl įvairių projektų.
- 3000 punkto („Išorės vertimo raštu paslaugos“) suma sumažinta 360 000 EUR (t. y. 3,3 proc.) dėl pakoreguotų klientų prognozių ir optimaliau panaudojus vidaus išteklius.
- Siekdamas perkelti 2019 m. biudžeto vykdymo rezultata, Centras į 10008 punktą kaip išlaidas įtraukė 2,1 mln. EUR deficitą.
- Į taisomąjį biudžetą Nr. 2/2020 įtraukti šių metų biudžeto perkėlimai tarp punktų.

**2020 M. BIUDŽETAS. PERKĖLIMAI PO PRADINIO 2020 M. BIUDŽETO PATVIRTINIMO**

| <b>Kredito operacija</b>   | <b>Data</b> | <b>Iš punkto</b>   | <b>Į punktą</b>                             | <b>EUR</b> |
|--|-------------|--|---|------------|
| 2337   | 2020 01 20  | 2050, „Pastatų saugumas ir priežiūra“  | 2352 „Įvairios vidaus susirinkimų išlaidos“ | 2 000      |
| 2338   | 2020 01 20  | 1100, „Bazinis darbo užmokestis“   | 1420, „Kitos išlaidos“                      | 110 000    |
| 2341   | 2020 03 12  | 2100, „Aparatinės ir programinės įrangos pirkimas, tvarkymas, aptarnavimas ir priežiūra“ | 2050, „Pastatų saugumas ir priežiūra“       | 11 500     |
| 2347   | 2020 04 17  | 2030, „Valymas ir priežiūra“   | 2050, „Pastatų saugumas ir priežiūra“       | 15 000     |
| <b>2020 BIUDŽETINIAI METAI. PERKĖLIMAI PATVIRTINUS TAISOMĄJĮ BIUDŽETĄ NR. 1/2020</b> |             |  |   |            |
| –  | –           | –  | –   | –          |

Padaryti toliau nurodyti 1 priede pateikto etatų plano pakeitimai.

- AST 5 nuolatinio darbuotojo pareigybės pakeista į AST 3 laikinojo darbuotojo pareigybę, atsižvelgiant į valdybos patvirtintą personalo politiką į AST pareigybes nebeįdarbinti naujų nuolatinių darbuotojų, o vietoj jų įdarbinti AST laikinuosius darbuotojus.
- Penkios II PG darbo vietos pakeistos į penkias III PG darbo vietas pagal naujų įgyvendinimo taisyklių dėl sutartininkų 10 straipsnį, kuriame numatyta pareigų grupės keitimo procedūra.

II. PAJAMŲ IR IŠLAIDŲ SUVESTINĖ. APŽVALGA

| Antraštinė dalis | Eilutė  | 2020 m. nauja suma | Taisomasis biudžetas Nr. 2/2020 | Taisomasis biudžetas Nr. 1/2020 |
|------------------|---|--------------------|---------------------------------|---------------------------------|
|                  | <b>PAJAMOS</b>  |                    |                                 |                                 |
| 1                | AGENTŪRŲ IR ĮSTAIGŲ MOKĖJIMAI   | 41 536 000         | -1 236 500                      | 42 772 500                      |
| 2                | KOMISIJOS SUBSIDIJA   | p.m.               | 0                               | p.m.                            |
| 3                | INSTITUCIJŲ BENDRADARBIAVIMAS   | 664 600            | 0                               | 664 600                         |
| 4                | KITOS PAJAMOS   | 710 000            | 85 250                          | 624 750                         |
| 5                | PERKĖLIMAI IŠ ANKSTESNIŲ METŲ REZERVŲ<br>Iš praėjusių finansinių metų perkeltas perviršis | 3 894 084          | 878 834                         | 3 015 250                       |
|                  | Rezervas kainų stabilumui palaikyti   | p.m.               | 0                               |                                 |
|                  | Specialiųjų investicijų rezervas  | 3 705 784          | 878 834                         | 2 826 950                       |
|                  |   | 188 300            | 0                               | 188 300                         |
| 6                | GRAŽINTINOS LĖŠOS   | p.m.               | 0                               | p.m.                            |
|                  | <b>IŠ VISO</b>  | <b>46 804 684</b>  | <b>-272 416</b>                 | <b>47 077 100</b>               |
|                  | <b>IŠLAIDOS</b>   |                    |                                 |                                 |
| 1                | DARBUOTOJAI   | 25 526 600         | -2 012 300                      | 27 538 900                      |
| 2                | PASTATAI, ĮRANGA IR KITOS VEIKLOS IŠLAIDOS  | 7 826 400          | -20 300                         | 7 846 700                       |
| 3                | VEIKLOS IŠLAIDOS  | 11 370 400         | -321 100                        | 11 691 500                      |
| 10               | REZERVAI<br>Iš praėjusių finansinių metų perkeltas deficitas                              | 2 081 284          | 2 081 284                       | p.m.                            |
|                  |   | 2 081 284          | 2 081 284                       | p.m.                            |
|                  | <b>IŠ VISO</b>  | <b>46 804 684</b>  | <b>-272 416</b>                 | <b>47 077 100</b>               |

III. 2020 M. PAJAMŲ IR IŠLAIDŲ SUVESTINĖ. IŠSAMI INFORMACIJA

| Punktas<br>Straipsnis<br>Skyrius<br>Antraštinė<br>dalis | Aprašymas  | 2020 m. nauja<br>suma | Taisomasis<br>biudžetas<br>Nr. 2/2020 | Taisomasis<br>biudžetas<br>Nr. 1/2020 | Pastabos  |
|---|--|-----------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|---|
| <b>PAJAMOS</b>  |  |                       |                                       |                                       |   |
| 1000  | Europos aplinkos agentūra (EAA)  | 237 700               | 53 000                                | 184 700                               | 2 496 puslapiai   |
| 1001  | Europos mokymo fondas (ETF)  | 153 700               | 92 600                                | 61 100                                | 1 671 puslapis  |
| 1002  | Europos narkotikų ir narkomanijos stebėsenos centras (EMCDDA)                          | 376 100               | 0                                     | 376 100                               | 4 002 puslapiai   |
| 1003  | Europos vaistų agentūra (EMA)  | 3 294 000             | -119 000                              | 3 413 000                             | Dokumentai: 32 709 puslapiai; terminų sąrašai: 1 009 terminai                                     |
| 1004  | Europos darbuotojų saugos ir sveikatos agentūra (EU-OSHA)                              | 788 600               | 161 200                               | 627 400                               | 8 373 puslapiai   |
| 1005  | Europos Sąjungos intelektinės nuosavybės tarnyba (EUIPO)                               | 4 140 200             | -152 300                              | 4 292 500                             | Dokumentai: 37 888 puslapiai; terminų sąrašai: 66 893 terminai; Bendrijos dizainai: 8 000 terminų |
| 1006  | EUIPO prekių ženklai   | 12 316 400            | 0                                     | 12 316 400                            | 305 289 puslapiai   |
| 1007  | Bendrijos augalų veislių tarnyba (BAVT)  | 38 700                | 0                                     | 38 700                                | 412 puslapių  |
| 1008  | Europos Sąjungos teisėsaugos bendradarbiavimo agentūra (Europol)                       | 49 600                | 0                                     | 49 600                                | 528 puslapiai   |
| 1009  | Europos gyvenimo ir darbo sąlygų gerinimo fondas (EUROFOUND)                           | 391 900               | -1 900                                | 393 800                               | 4 169 puslapiai   |
| <b>100</b>  | <b>100 straipsnis</b>  | <b>21 786 900</b>     | <b>33 600</b>                         | <b>21 753 300</b>                     |   |
| 1010  | Europos profesinio mokymo plėtros centras (CEDEFOP)                                    | 137 400               | 61 600                                | 75 800                                | 1 391 puslapis  |
| 1012  | Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūra (FRA)                                     | 1 201 300             | 0                                     | 1 201 300                             | 12 567 puslapiai  |
| 1014  | Europos investicijų bankas (EIB)   | 2 700                 | 2 700                                 | p.m.                                  | 29 puslapiai  |
| 1015  | Europos maisto saugos tarnyba (EFSA)   | 191 200               | -161 500                              | 352 700                               | Dokumentai: 1 818 puslapių; terminų sąrašai: 20 terminų   |
| 1016  | Europos Sąjungos bendradarbiavimo baudžiamosios teisenos srityje agentūra (Eurojustas) | 484 200               | -597 900                              | 1 082 100                             | 5 151 puslapis  |
| 1017  | Europos jūrų saugumo agentūra (EMSA)   | 140 900               | 0                                     | 140 900                               | 1 425 puslapiai   |



| Punktas<br>Straipsnis<br>Skyrius<br>Antraštinė<br>dalis | Aprašymas  | 2020 m. nauja<br>suma | Taisomasis<br>biudžetas<br>Nr. 2/2020 | Taisomasis<br>biudžetas<br>Nr. 1/2020 | Pastabos   |
|---|--|-----------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|--|
| 1018  | Europos aviacijos saugos agentūra (EASA)                                       | 43 400                | 0                                     | 43 400                                | 462 puslapiai  |
| 1019  | Europos Sąjungos geležinkelių agentūra (ESGA)                                  | 240 300               | -686 500                              | 926 800                               | 2 506 puslapiai  |
| <b>101</b>  | <b>101 straipsnis</b>  | <b>2 441 400</b>      | <b>-1 381 600</b>                     | <b>3 823 000</b>                      |  |
| 1020  | Europos Sąjungos tinklų ir informacijos apsaugos agentūra (ENISA)              | 51 100                | 11 700                                | 39 400                                | 544 puslapiai  |
| 1021  | Europos ligų prevencijos ir kontrolės centras (ECDC)                           | 490 100               | 293 500                               | 196 600                               | Dokumentai: 5 046 puslapiai; terminų sąrašai: 2 000 terminų  |
| 1022  | Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūra (FRONTEX)                         | 961 200               | 0                                     | 961 200                               | 10 226 puslapiai   |
| 1023  | Švietimo, garso ir vaizdo bei kultūros vykdomoji įstaiga (EACEA)               | 765 900               | -326 200                              | 1 092 100                             | 8 162 puslapiai  |
| 1024  | Mažųjų ir vidutinių įmonių reikalų vykdomoji įstaiga (EASME)                   | 15 600                | 0                                     | 15 600                                | 166 puslapiai  |
| 1025  | Europos Sąjungos teisėsaugos mokymo agentūra (CEPOL)                           | 26 300                | 0                                     | 26 300                                | 303 puslapiai  |
| 1026  | Vartotojų, sveikatos, žemės ūkio ir maisto programų vykdomoji įstaiga (Chafea) | 1 031 500             | 568 300                               | 463 200                               | 10 261 puslapis  |
| 1027  | Europos pasaulinės navigacijos palydovų sistemos priežiūros agentūra (GSA)     | 10 800                | -7 200                                | 18 000                                | 115 puslapių   |
| 1028  | Europos gynybos agentūra (EGA)   | 24 100                | 19 500                                | 4 600                                 | 257 puslapiai  |
| 1029  | Europos cheminių medžiagų agentūra (ECHA)                                      | 1 295 400             | -441 400                              | 1 736 800                             | Dokumentai: 12 839 puslapiai; terminų sąrašai: 3 750 terminų |
| <b>102</b>  | <b>102 straipsnis</b>  | <b>4 672 000</b>      | <b>118 200</b>                        | <b>4 553 800</b>                      |  |
| 1030  | Europos žuvininkystės kontrolės agentūra (EŽKA)                                | 276 900               | 226 800                               | 50 100                                | 2 887 puslapiai  |
| 1031  | Branduolių sintezės energetikos vystymo bendroji įmonė (F4E)                   | 53 400                | 0                                     | 53 400                                | 568 puslapiai  |
| 1032  | Europos Sąjungos palydovų centras (SATCEN)                                     | p.m.                  | 0                                     | p.m.                                  |  |
| 1033  | Inovacijų ir tinklų programų vykdomoji įstaiga (INEA)                          | 52 300                | -72 300                               | 124 600                               | 549 puslapiai  |
| 1034  | Europos inovacijos ir technologijos institutas (EIT)                           | 18 100                | -49 000                               | 67 100                                | Dokumentai: 191 puslapis; terminų sąrašai: 34 terminai       |

| Punktas<br>Straipsnis<br>Skyrius<br>Antraštinė<br>dalis | Aprašymas   | 2020 m. nauja<br>suma | Taisomasis<br>biudžetas<br>Nr. 2/2020 | Taisomasis<br>biudžetas<br>Nr. 1/2020 | Pastabos  |
|---|---|-----------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|---|
| 1035  | Europos mokslinių tyrimų tarybos vykdomoji įstaiga (EMTTVJ)   | 48 000                | 0                                     | 48 000                                | 481 puslapis  |
| 1036  | Mokslinių tyrimų vykdomoji įstaiga (REA)  | 55 800                | 30 400                                | 25 400                                | 594 puslapiai   |
| 1037  | Bendroji įmonė „Švarus dangus 2“ (BĮ „Švarus dangus 2“)   | 1 900                 | 1 900                                 | p.m.                                  | 20 puslapių   |
| 1038  | Europos lyčių lygybės institutas (EIGE)   | 144 100               | 40 200                                | 103 900                               | 1 423 puslapiai   |
| 1039  | Bendra įmonė SESAR (SBI)  | 30 800                | -2 900                                | 33 700                                | 328 puslapiai   |
| <b>103</b>  | <b>103 straipsnis</b>   | <b>681 300</b>        | <b>175 100</b>                        | <b>506 200</b>                        |   |
| 1041  | Bendroji įmonė siekiant įgyvendinti įterptųjų kompiuterinių sistemų jungtinę technologijų iniciatyvą (ARTEMIS)  | —                     | —                                     | —                                     |   |
| 1042  | 2 naujoviškų vaistų iniciatyvos bendroji įmonė (2 NVI BĮ)   | 29 800                | 0                                     | 29 800                                | 317 puslapių  |
| 1043  | 2 kuro elementų ir vandenilio bendroji įmonė (2 KEV BĮ)   | 10 500                | 0                                     | 10 500                                | 112 puslapių  |
| 1044  | Europos nanoelektronikos iniciatyvos patariamasis tarybos bendroji įmonė (BĮ ENIAC)                             | —                     | —                                     | —                                     |   |
| 1045  | Europos prieglobsčio paramos biuras (EASO)  | 3 143 800             | 297 800                               | 2 846 000                             | 31 945 puslapiai  |
| 1046  | Energetikos reguliavimo institucijų bendradarbiavimo agentūra (ACER)  | 279 900               | 151 700                               | 128 200                               | 3 010 puslapių  |
| 1047  | Europos vertybinių popierių ir rinkų institucija (ESMA)   | 527 200               | 69 200                                | 458 000                               | 5 654 puslapiai   |
| 1048  | Europos bankininkystės institucija (EBI)  | 716 500               | -439 400                              | 1 155 900                             | 7 622 puslapiai   |
| 1049  | Europos draudimo ir profesinių pensijų institucija (EIOPA)  | 153 600               | 0                                     | 153 600                               | 1 634 puslapiai   |
| <b>104</b>  | <b>104 straipsnis</b>   | <b>4 861 300</b>      | <b>79 300</b>                         | <b>4 782 000</b>                      |   |
| 1050  | Europos elektroninių ryšių reguliuotojų institucijos biuras (BEREC biuras)                                      | 29 100                | -60 000                               | 89 100                                | Dokumentai: 371 puslapis; terminų sąrašai: 23 terminai    |
| 1051  | Europos didelės apimties IT sistemų laisvės, saugumo ir teisingumo erdvėje operacijų valdymo agentūra (eu-LISA) | 789 500               | -436 200                              | 1 225 700                             | Dokumentai: 8 702 puslapiai; terminų sąrašai: 330 terminų |

| Punktas<br>Straipsnis<br>Skyrius<br>Antraštinė<br>dalis | Aprašymas   | 2020 m. nauja<br>suma | Taisomasis<br>biudžetas<br>Nr. 2/2020 | Taisomasis<br>biudžetas<br>Nr. 1/2020 | Pastabos  |
|---|---|-----------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|---|
| 1052  | Bendroji įmonė „Elektroniniai komponentai ir sistemos siekiant Europos lyderystės“ (B  ECSEL) | 4 500                 | -2 300                                | 6 800                                 | 48 puslapiai  |
| 1053  | Jūrų analizės ir operacijų centras kovai su prekyba narkotikais (MAOC-N)                      | p.m.                  | 0                                     | p.m.                                  |   |
| 1054  | Bendra pertvarkymo valdyba (BPV)  | 815 400               | -88 200                               | 903 600                               | 8 674 puslapiai   |
| 1055  | Europos mokyklos  | 4 500                 | 4 500                                 | p.m.                                  | 48 puslapiai  |
| 1056  | Biologinės pramonės sektorių bendroji įmonė (BPS B )  | p.m.                  | 0                                     | p.m.                                  |   |
| 1057  | Bendroji įmonė „Shift2Rail“ (B  S2R)  | 500                   | 500                                   | p.m.                                  | 5 puslapiai   |
| 1058  | Europos priežiūros institucijų jungtinis komitetas (ESA-JC)                                   | p.m.                  | 0                                     | p.m.                                  |   |
| 1059  | Europos našiosios kompiuterijos bendroji įmonė (EuroHPC)                                      | 500                   | 0                                     | 500                                   | 5 puslapiai   |
| <b>105</b>  | <b>105 straipsnis</b>   | <b>1 644 000</b>      | <b>-581 700</b>                       | <b>2 225 700</b>                      |   |
| 1060  | Europos darbo institucija (EDI)   | 1 700                 | 1 700                                 | p.m.                                  | 18 puslapių   |
| <b>106</b>  | <b>106 straipsnis</b>   | <b>1 700</b>          | <b>1 700</b>                          | <b>p.m.</b>                           |   |
| 1099  | Iš naujų klientų gautos pajamos   | p.m.                  | 0                                     | p.m.                                  |   |
| <b>109</b>  | <b>109 straipsnis</b>   | <b>p.m.</b>           | <b>0</b>                              | <b>p.m.</b>                           |   |
| <b>10</b>   | <b>AGENTŪRŲ, TARNYBŲ, INSTITUCIJŲ IR ĮSTAIGŲ MOKĖJIMAI</b>                                    | <b>36 088 600</b>     | <b>-1 555 400</b>                     | <b>37 644 000</b>                     |   |
| 1100  | Europos Komisija  | 3 646 900             | 3 483 100                             | 163 800                               | Dokumentai: 17 768 puslapiai; 2 200 darbo dienų. Nustatant dokumentų apimtį atsižvelgta į numatomą Teisingumo ir vartotojų reikalų GD, Užimtumo, socialinių reikalų ir įtraukties GD, Vidaus rinkos, pramonės, verslumo ir MVĮ generalinio direktorato (GROW) dokumentų apimtį. |
| 1101  | Europos Parlamentas   | p.m.                  | 0                                     | p.m.                                  |   |
| 1102  | Europos Sąjungos Taryba   | 147 400               | -104 700                              | 252 100                               | 1 717 puslapių  |

| Punktas<br>Straipsnis<br>Skyrius<br>Antraštinė<br>dalis | Aprašymas  | 2020 m. nauja<br>suma | Taisomasis<br>biudžetas<br>Nr. 2/2020 | Taisomasis<br>biudžetas<br>Nr. 1/2020 | Pastabos   |
|---|--|-----------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|--|
| 1103  | Europos Audito Rūmai   | 14 800                | 2 200                                 | 12 600                                | 157 puslapiai  |
| 1104  | Europos regionų komitetas  | 5 800                 | 5 800                                 | p.m.                                  | 62 puslapiai   |
| 1105  | Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetas                       | 3 000                 | 3 000                                 | p.m.                                  | 32 puslapiai   |
| 1106  | Europos Sąjungos Teisingumo Teismas                                      | 1 800                 | 1 800                                 | p.m.                                  | 19 puslapių  |
| 1107  | Europos Centrinis Bankas   | 84 900                | -56 300                               | 141 200                               | 903 puslapiai  |
| 1108  | Europos ombudsmenas  | 339 800               | 238 500                               | 101 300                               | 3 621 puslapis   |
| 1109  | Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas (EDAPP)                   | 1 203 000             | -3 254 500                            | 4 457 500                             | 12 798 puslapiai   |
| <b>110</b>  | <b>110 straipsnis</b>  | <b>5 447 400</b>      | <b>318 900</b>                        | <b>5 128 500</b>                      |  |
| <b>11</b>   | <b>INSTITUCIJŲ MOKĖJIMAI</b>   | <b>5 447 400</b>      | <b>318 900</b>                        | <b>5 128 500</b>                      |  |
| <b>1</b>  | <b>AGENTŪRŲ, TARNYBŲ, INSTITUCIJŲ IR ĮSTAIGŲ MOKĖJIMAI</b>               | <b>41 536 000</b>     | <b>-1 236 500</b>                     | <b>42 772 500</b>                     | <b>Tarybos reglamento (EB) Nr. 2965/94, su paskutiniais pakeitimais, padarytais Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1645/2003, 10 straipsnio 2 dalies b punktas.</b> |
| 2000  | Komisijos subsidija  | p.m.                  | 0                                     | p.m.                                  |  |
| 200   | Komisijos subsidija  | p.m.                  | 0                                     | p.m.                                  | Tarybos reglamento (EB) Nr. 2965/94, su paskutiniais pakeitimais, padarytais Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1645/2003, 10 straipsnio 2 dalies c punktas.        |
| <b>20</b>   | <b>KOMISIJS SUBSIDIJA</b>  | <b>p.m.</b>           | <b>0</b>                              | <b>p.m.</b>                           |  |
| <b>2</b>  | <b>KOMISIJS SUBSIDIJA</b>  | <b>p.m.</b>           | <b>0</b>                              | <b>p.m.</b>                           |  |
| 3001  | Dalyvavimas Institucijų vertimo raštu ir žodžiu komiteto (ICTI) veikloje | p.m.                  | 0                                     | p.m.                                  |  |
| 3002  | Tarpinstitucinių projektų valdymas                                       | 664 600               | 0                                     | 664 600                               | [ šį punktą įtrauktos pajamos, gautos už tarpinstitucinių projektų, visų pirma IATE projekto, valdymą.   |

| Punktas<br>Straipsnis<br>Skyrius<br>Antraštinė<br>dalis | Aprašymas  | 2020 m. nauja<br>suma | Taisomasis<br>biudžetas<br>Nr. 2/2020 | Taisomasis<br>biudžetas<br>Nr. 1/2020 | Pastabos   |
|---|--|-----------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|--|
| 300   | Institucijų bendradarbiavimas  | 664 600               | 0                                     | 664 600                               |  |
| 30  | <b>INSTITUCIJŲ BENDRADARBIAVIMAS</b>   | <b>664 600</b>        | <b>0</b>                              | <b>664 600</b>                        |  |
| <b>3</b>  | <b>INSTITUCIJŲ BENDRADARBIAVIMAS</b>   | <b>664 600</b>        | <b>0</b>                              | <b>664 600</b>                        |  |
| 4000  | Banko palūkanos  | 15 000                | 0                                     | 15 000                                |  |
| 400   | Banko palūkanos  | 15 000                | 0                                     | 15 000                                | Šiame straipsnyje nurodytos palūkanos, kurias Centras gauna už savo bankų sąskaitose laikomas lėšas.   |
| 4010  | Įvairios grąžinamos lėšos  | 451 750               | 85 250                                | 366 500                               |  |
| 401   | Įvairios grąžinamos lėšos  | 451 750               | 85 250                                | 366 500                               | I šį straipsnį įtrauktos įvairios grąžinamos lėšos, įskaitant pajamas iš biurų ir automobilių statymo vietų subnuomos ir Europos geležinkelių agentūros duomenų centro prieglobos. |
| 4020  | Liuksemburgo Vyriausybės subsidija   | 243 250               | 0                                     | 243 250                               | Šis Liuksemburgo Vyriausybės finansinis įnašas skiriamas daliai kasmetinių Centro patalpų nuomos išlaidų padengti.   |
| 402   | Kiti įnašai  | 243 250               | 0                                     | 243 250                               |  |
| 40  | <b>KITOS PAJAMOS</b>   | <b>710 000</b>        | <b>85 250</b>                         | <b>624 750</b>                        |  |
| <b>4</b>  | <b>KITOS PAJAMOS</b>   | <b>710 000</b>        | <b>85 250</b>                         | <b>624 750</b>                        |  |
| 5000  | Iš praėjusių finansinių metų perkeltas perviršis   | p.m.                  | 0                                     | p.m.                                  | Perviršis perkeltas iš praeitų finansinių metų remiantis 2019 m. rugšėjo 22 d. Centro finansinio reglamento 17 straipsnio 1 dalimi.  |
| 500   | Iš praeitų finansinių metų perkeltas perviršis   | p.m.                  | 0                                     | p.m.                                  |  |
| 5010  | Perkėlimas iš specialiųjų investicijų rezervo  | 188 300               | 0                                     | 188 300                               | Iš specialiųjų investicijų rezervo perkelta suma atitinka 32 skyriaus („eCdt programos išlaidos“) išlaidas.  |
| 5015  | Perkėlimas iš rezervo kainų stabilumui palaikyti   | 3 705 784             | 878 834                               | 2 826 950                             | Perkėlimas iš rezervo kainų stabilumui palaikyti reikalingas biudžetui subalansuoti.   |
| 501   | Perkėlimai iš ankstesnių metų rezervų  | 3 894 084             | 878 834                               | 3 015 250                             |  |
| 50  | <b>IŠ PRAEITŲ FINANSINIŲ METŲ PERKELTAS PERVIRŠIS IR PERKĖLIMAI IŠ ANKSTESNIŲ METŲ REZERVŲ</b> | <b>3 894 084</b>      | <b>878 834</b>                        | <b>3 015 250</b>                      |  |

| Punktas<br>Straipsnis<br>Skyrius<br>Antraštinė<br>dalis | Aprašymas  | 2020 m. nauja<br>suma | Taisomasis<br>biudžetas<br>Nr. 2/2020 | Taisomasis<br>biudžetas<br>Nr. 1/2020 | Pastabos   |
|---|--|-----------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|--|
| <b>5</b>  | <b>IŠ PRAEITŲ FINANSINIŲ METŲ PERKELTAS<br/>PERVIRŠIS IR PERKĖLIMAI IŠ ANKSTESNIŲ METŲ<br/>REZERVŲ</b> | <b>3 894 084</b>      | <b>878 834</b>                        | <b>3 015 250</b>                      |  |
| 6000  | Klientams gražintinos lėšos  | p.m.                  | 0                                     | p.m.                                  |  |
| 600   | Klientams gražintinos lėšos  | p.m.                  | 0                                     | p.m.                                  |  |
| 60  | KLIENTAMS GRAŽINTINOS LĖŠOS  | p.m.                  | 0                                     | p.m.                                  |  |
| <b>6</b>  | <b>GRAŽINTINOS LĖŠOS</b>   | <b>p.m.</b>           | <b>0</b>                              | <b>p.m.</b>                           |  |
|   | <b>Iš viso pajamų</b>  | <b>46 804 684</b>     | <b>-272 416</b>                       | <b>47 077 100</b>                     |  |
|   | <b>IŠLAIDOS</b>  |                       |                                       |                                       |  |
| 1100  | Baziniai atlyginimai   | 15 088 000            | -1 063 300                            | 16 151 300                            | Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai ir kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygos, būtent 62 ir 66 straipsniai. Šis asignavimas skirtas pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų baziniams atlyginimams mokėti.   |
| 1101  | Išmokos šeimai   | 1 310 000             | -235 700                              | 1 545 700                             | Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 62, 67 ir 68 straipsniai bei VII priedo I skirsnis. Šis asignavimas skirtas pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų namų ūkio išmokų, išlaikomų vaikų ir mokymosi išmokų išlaidoms padengti.   |
| 1102  | Ekspatriacijos ir gyvenimo užsienyje išmokos   | 2 431 800             | -109 800                              | 2 541 600                             | Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 62 ir 69 straipsniai bei VII priedo 4 straipsnis. Šis asignavimas skirtas pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų gyvenimo užsienyje ir ekspatriacijos išmokoms padengti.  |
| 1103  | Sekretorių išmokos   | 13 400                | -100                                  | 13 500                                | Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent XIII priedo 18 straipsnio 1 dalis. Šis asignavimas skirtas sekretorių išmokoms, mokamoms AST lygio pareigūnams ir laikiniams darbuotojams, einantiems stenografisto arba mašininko, telekso operatoriaus, teksto rinkėjo, atsakingojo arba vyriausiojo sekretoriaus pareigas, kurie turėjo teisę šias išmokas gauti mėnesį prieš 2004 m. gegužės 1 d., padengti. |
| 110   | Dirbantys darbuotojai  | 18 843 200            | -1 408 900                            | 20 252 100                            |  |
| 1113  | Stażuotojai  | 36 600                | -100                                  | 36 700                                | Šis asignavimas skirtas stažuotojų išlaidoms padengti.   |

| Punktas<br>Straipsnis<br>Skyrius<br>Antraštinė<br>dalis | Aprašymas  | 2020 m. nauja<br>suma | Taisomasis<br>biudžetas<br>Nr. 2/2020 | Taisomasis<br>biudžetas<br>Nr. 1/2020 | Pastabos  |
|---|--|-----------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|---|
| 1115  | Sutartininkai  | 1 276 400             | -243 400                              | 1 519 800                             | Kitų Europos Sąjungos tarnautojų įdarbinimo sąlygos, būtent 3a straipsnis ir IV antraštinė dalis.   |
| 111   | Sutartininkai ir stažuotojai                           | 1 313 000             | -243 500                              | 1 556 500                             | Šis straipsnis anksčiau vadinosi „Pagalbiniai ir vietiniai darbuotojai“.  |
| 1120  | Darbuotojų profesinis mokymas                          | 153 600               | -37 800                               | 191 400                               | Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 24a straipsnis.   |
| 112   | Darbuotojų profesinis mokymas                          | 153 600               | -37 800                               | 191 400                               |   |
| 1130  | Sveikatos draudimas                                    | 516 200               | -26 100                               | 542 300                               | Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 72 straipsnis.<br>Europos Sąjungos pareigūnų sveikatos draudimo taisyklės.  |
| 1131  | Draudimas nuo nelaimingų atsitikimų ir profesinių ligų | 69 400                | -10 400                               | 79 800                                | Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 73 straipsnis ir VIII priedo 15 straipsnis. Šis asignavimas skirtas darbdavio draudimo nuo nelaimingų atsitikimų ir profesinių ligų įmokoms mokėti.   |
| 1132  | Nedarbo draudimas                                      | 130 600               | -3 700                                | 134 300                               | Kitų Europos Sąjungos tarnautojų įdarbinimo sąlygos, būtent 28a straipsnis. Šis asignavimas skirtas laikiniejiems darbuotojams apdrausti nedarbo draudimu.  |
| 1133  | Teisių į pensiją įgyjimas arba išsaugojimas            | p.m.                  | 0                                     | p.m.                                  | Kitų Europos Sąjungos tarnautojų įdarbinimo sąlygos, būtent 42 straipsnis. Šis asignavimas skirtas pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų, norinčių įgyti arba išsaugoti teises į pensiją savo kilmės šalyje, vardu Centro atliekamiems mokėjimams atlikti.  |
| 1134  | Įmoka į Bendrijos pensijų sistemą                      | 3 144 600             | -270 400                              | 3 415 000                             | Šis asignavimas skirtas Centro, kaip darbdavio, mokamoms įmokoms į Bendrijos pensijų sistemą padengti.  |
| 113   | Darbdavio socialinio draudimo įmokos                   | 3 860 800             | -310 600                              | 4 171 400                             |   |
| 1140  | Išmokos ir pašalpos vaiko gimimo ir mirties atveju     | 1 200                 | 0                                     | 1 200                                 | Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 70, 74 ir 75 straipsniai.<br>Šis asignavimas skirtas:<br>– vaikų gimimo išmokoms, skiriamoms darbuotojams, kurių gyvenamojoje šalyje tokia išmoka nemokama, mokėti;<br>– pareigūno mirties atveju velionio trijų mėnesių darbo užmokesčio, skaičiuojant nuo mėnesio, kurį jis mirė, išmokai ir išlaidoms, susijusioms su mirusiojo kūno pargabenimu į jo kilmės vietą. Mirties atveju atitinkama asignavimų suma bus perkelta iš 1100 punkto. |

| Punktas<br>Straipsnis<br>Skyrius<br>Antraštinė<br>dalis | Aprašymas  | 2020 m. nauja<br>suma | Taisomasis<br>biudžetas<br>Nr. 2/2020 | Taisomasis<br>biudžetas<br>Nr. 1/2020 | Pastabos  |
|---|--|-----------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|---|
| 1141  | Kasmetinių atostogų kelionės išlaidos                                  | 235 000               | 100                                   | 234 900                               | Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent VII priedo 8 straipsnis.<br>Šis asignavimas skirtas fiksuoto dydžio išmokoms, skirtoms pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų, jų sutuoktinių ir išlaikomų asmenų kelionės iš darbo vietos į kilmės vietą išlaidoms padengti.  |
| 1143  | Fiksuoto dydžio išmokos pareigoms vykdyti                              | p.m.                  | 0                                     | p.m.                                  | Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent VII priedo 14 straipsnis.<br>Šis asignavimas skirtas pareigoms vykdyti skiriamoms fiksuoto dydžio išmokoms mokėti tiems pareigūnams ar laikiniejiems darbuotojams, kurie eidami savo pareigas patiria reprezentacinių išlaidų.  |
| <b>114</b>  | Įvairios išmokos ir pašalpos   | 236 200               | 100                                   | 236 100                               |   |
| 1150  | Viršvalandžiai   | p.m.                  | 0                                     | p.m.                                  | Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 56 straipsnis ir VI priedas. Šis asignavimas skirtas fiksuoto dydžio išmokoms arba mokėjimams pagal valandinius tarifus mokėti už AST lygio pareigūnų ir laikinųjų bei vietinių darbuotojų viršvalandžius, kai nėra galimybių jų kompensuoti laisvu laiku pagal įprastinę tvarką.   |
| <b>115</b>  | Viršvalandžiai   | p.m.                  | 0                                     | p.m.                                  |   |
| 1171  | Laisvai samdomi vertėjai žodžiu ir konferencijų techniniai darbuotojai | p.m.                  | 0                                     | p.m.                                  | Mokėjimai vertėjams žodžiu, kuriuos Centras samdo vykstant neeilinėms konferencijoms, kai Komisija negali suteikti vertimo žodžiu paslaugų. Be darbo užmokesčio, tai apima gyvybės ir sveikatos draudimo, draudimo nuo nelaimingų atsitikimų ir draudimo mirties atveju įmokas bei kelionės išlaidų kompensacijas ir fiksuoto dydžio kelionės išmokas tiems vertėjams, kurių nuolatinė darbo vieta yra ne ten pat, kur jie paskiriami dirbti. |
| 1175  | Agentūrų darbuotojai   | 262 600               | -1 400                                | 264 000                               | Šis asignavimas skirtas iš agentūrų pasamdytų darbuotojų išlaidoms padengti.  |
| <b>117</b>  | Papildomos paslaugos   | 262 600               | -1 400                                | 264 000                               |   |
| 1180  | Įvairios darbuotojų samdymo išlaidos                                   | 27 800                | -8 700                                | 36 500                                | Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 27–31 ir 33 straipsniai.<br>Šis asignavimas skirtas įdarbinimo procedūrų išlaidoms padengti.  |
| 1181  | Kelionės išlaidos  | 11 600                | 0                                     | 11 600                                | Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 20 ir 71 straipsniai, taip pat VII priedo 7 straipsnis. Šis asignavimas skirtas tarnybą pradedančių arba iš tarnybos išėinančių pareigūnų ir kitų darbuotojų (taip pat jų šeimos narių) kelionės išlaidoms padengti.  |



| Punktas<br>Straipsnis<br>Skyrius<br>Antraštinė<br>dalis | Aprašymas   | 2020 m. nauja<br>suma | Taisomasis<br>biudžetas<br>Nr. 2/2020 | Taisomasis<br>biudžetas<br>Nr. 1/2020 | Pastabos   |
|---|---|-----------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|--|
| 1182  | Įsikūrimo, persikėlimo ir pervedimo į kitą tarnybą išmokos          | 35 800                | -27 900                               | 63 700                                | Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent VII priedo 5 ir 6 straipsniai. Šis asignavimas skirtas pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų, kurie pradėdami eiti pareigas arba galutinai baigę jas eiti turi pakeisti gyvenamąją vietą, įsikūrimo išmokoms mokėti.   |
| 1183  | Persikraustymo išlaidos   | 17 000                | -6 800                                | 23 800                                | Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 20 ir 71 straipsniai, taip pat VII priedo 9 straipsnis. Šis asignavimas skirtas pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų, kurie pradėdami eiti pareigas, po paskyrimo į naują darbo vietą arba galutinai baigę eiti pareigas turi pakeisti gyvenamąją vietą, persikraustymo išlaidoms padengti. |
| 1184  | Laikinieji dienpinigiai   | 56 600                | -24 300                               | 80 900                                | Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 20 ir 71 straipsniai, taip pat VII priedo 10 straipsnis. Šis asignavimas skirtas laikinųjų dienpinių pareigūnams ir laikiniejiems darbuotojams, kurie įrodo, kad prieš pradėdami eiti pareigas (įskaitant ir perkėlimą) jie turėjo pakeisti gyvenamąją vietą, išlaidoms padengti.        |
| 118   | Įvairios darbuotojų samdymo ir perkėlimo išlaidos                   | 148 800               | -67 700                               | 216 500                               |  |
| 1190  | Atlyginimų korekciniai koeficientai                                 | 1 000                 | -500                                  | 1 500                                 | Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 64 ir 65 straipsniai. Šis asignavimas skirtas išlaidoms, susidarantioms taikant korekcinius koeficientus pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų darbo užmokesčiams, taip pat mokėjimams už viršvalandinį darbą, kompensuoti.  |
| 119   | Atlyginimų korekciniai koeficientai ir darbo užmokesčio tikslinimas | 1 000                 | -500                                  | 1 500                                 |  |
| 11  | <b>DIRBANTYS DARBUOTOJAI</b>  | <b>24 819 200</b>     | <b>-2 070 300</b>                     | <b>26 889 500</b>                     |  |
| 1300  | Komandiruočių, tarnybinių kelionių ir kitos papildomos išlaidos     | 45 400                | -32 300                               | 77 700                                | Šis asignavimas skirtas su darbuotojų atliekama tarnybine veikla susijusioms kelionės išlaidoms, komandiruočių dienpinigiams ir papildomoms ar nepaprastosioms išlaidoms padengti, kaip nustatyta Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatuose.   |
| 130   | Komandiruotės ir tarnybinės kelionės                                | 45 400                | -32 300                               | 77 700                                |  |
| 1310  | Su mokymu susijusios komandiruočių išlaidos                         | 21 200                | -5 200                                | 26 400                                | Šis asignavimas skirtas į ne Liuksemburge vykstančius mokymo kursus vykstančių darbuotojų komandiruočių dienpinigiams mokėti.  |
| 131   | Su mokymu susijusios komandiruočių ir tarnybinės kelionės           | 21 200                | -5 200                                | 26 400                                |  |

| Punktas<br>Straipsnis<br>Skyrius<br>Antraštinė<br>dalis | Aprašymas   | 2020 m. nauja<br>suma | Taisomasis<br>biudžetas<br>Nr. 2/2020 | Taisomasis<br>biudžetas<br>Nr. 1/2020 | Pastabos   |
|---|---|-----------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|--|
| 13  | KOMANDIRUOTĖS IR TARNYBINĖS KELIONĖS  | 66 600                | -37 500                               | 104 100                               |  |
| 1400  | Restoranai ir valgyklos   | 2 500                 | -3 300                                | 5 800                                 |  |
| 140   | Socialinė ir sveikatos apsaugos infrastruktūra  | 2 500                 | -3 300                                | 5 800                                 |  |
| 1410  | Medicinos tarnyba   | 44 400                | -9 000                                | 53 400                                | Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 59 straipsnis ir II priedo 8 straipsnis.   |
| 141   | Medicinos tarnyba   | 44 400                | -9 000                                | 53 400                                |  |
| 1420  | Kitos išlaidos  | 495 400               | 112 300                               | 383 100                               | Šis asignavimas skirtas padengti išlaidas, susijusias su Centro dalyvavimu Socialinės veiklos komiteto veikloje ir su įmokomis lopšeliams-darželiams ir ugdymo įstaigoms. Suma apskaičiuota remiantis Komisijos Infrastruktūros ir logistikos įstaigos (OIL) prognoze. |
| 1421  | Socialiniai ryšiai  | 14 000                | 0                                     | 14 000                                | Šiuo asignavimu siekiama skatinti ir finansiškai paremti visas iniciatyvas, kurių tikslas – skatinti skirtingų tautybių darbuotojų socialinius ryšius, ir kitus darbuotojams skirtus veiksmus, taip pat padengti darbuotojams organizuojamų renginių išlaidas.         |
| 142   | Kitos išlaidos  | 509 400               | 112 300                               | 397 100                               |  |
| 14  | SOCIALINĖ IR SVEIKATOS APSAUGOS INFRASTRUKTŪRA  | 556 300               | 100 000                               | 456 300                               |  |
| 1520  | Darbuotojų mainai   | p.m.                  | 0                                     | p.m.                                  | Šis asignavimas skirtas Centro pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų komandiravimo ar trumpalaikio paskyrimo dirbti nacionalinėse ar tarptautinėse institucijose išlaidoms padengti.   |
| 1521  | Centro pareigūnai, laikinai deleguoti į nacionalines valdžios institucijas, tarptautines organizacijas arba viešojo sektoriaus įstaigas ar įmones | p.m.                  | 0                                     | p.m.                                  | Šis asignavimas skirtas Centro pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų komandiravimo ar trumpalaikio paskyrimo dirbti nacionalinėse ar tarptautinėse institucijose išlaidoms padengti.   |
| 152   | Mobilumas   | p.m.                  | 0                                     | p.m.                                  |  |
| 15  | MOBILUMAS   | p.m.                  | 0                                     | p.m.                                  |  |
| 1600  | Specialiosios pašalpos  | p.m.                  | 0                                     | p.m.                                  | Šis asignavimas skirtas paramos grynaisiais pinigais, kuri gali būti suteikta sudėtingoje padėtyje atsidūrusiam pareigūnui, buvusiam pareigūnui arba žuvusio pareigūno artimiesiems, išlaidoms padengti.   |
| 160   | Pašalpos  | p.m.                  | 0                                     | p.m.                                  |  |

| Punktas<br>Straipsnis<br>Skyrius<br>Antraštinė<br>dalis | Aprašymas  | 2020 m. nauja<br>suma | Taisomasis<br>biudžetas<br>Nr. 2/2020 | Taisomasis<br>biudžetas<br>Nr. 1/2020 | Pastabos  |
|---|--|-----------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|---|
| 1620  | Kitos išlaidos   | p.m.                  | 0                                     | p.m.                                  | Šis asignavimas skirtas paramos šeimai, naujai atvykusių asmenų, teisinės pagalbos, išmokų skautams ir jų vadovams ir tėvų asociacijos sekretoriato išlaidoms padengti.   |
| 162   | Kitos išlaidos   | p.m.                  | 0                                     | p.m.                                  |   |
| 1630  | Ankstyvosios vaikystės centras   | 81 000                | -4 000                                | 85 000                                | Šis asignavimas skirtas vaikų darželių ir švietimo įstaigų išlaidoms padengti. Šis asignavimas grindžiamas Europos Parlamento prognoze.   |
| 163   | Ankstyvosios vaikystės centras   | 81 000                | -4 000                                | 85 000                                |   |
| 1640  | Papildoma parama neigaliems žmonėms                                      | 1 000                 | -500                                  | 1 500                                 | Šis asignavimas skirtas kompensacijoms dirbantiems neigaliems darbuotojams, jų sutuoktiniams ir išlaikomiems vaikams, kai visos galimos teisės į paramą valstybėje, kurioje jie gyvena, yra išnaudotos, ir dėl negalios patiriamos išlaidos (išskyrus medicininės) pripažįstamos būtinomis ir yra tinkamai pagrįstos dokumentais. |
| 164   | Papildoma parama neigaliems žmonėms                                      | 1 000                 | -500                                  | 1 500                                 |   |
| 16  | <b>SOCIALINĖS PASLAUGOS</b>  | <b>82 000</b>         | <b>-4 500</b>                         | <b>86 500</b>                         |   |
| 1700  | Pramogų ir reprezentacijos išlaidos                                      | 2 500                 | 0                                     | 2 500                                 | Šis asignavimas skirtas pramogų, priėmimų ir reprezentacinėms išlaidoms padengti.   |
| 170   | Pramogų ir reprezentacinės išlaidos                                      | 2 500                 | 0                                     | 2 500                                 |   |
| 17  | <b>PRAMOGŲ IR REPREZENTACINĖS IŠLAIDOS</b>                               | <b>2 500</b>          | <b>0</b>                              | <b>2 500</b>                          |   |
| 1900  | Pensijos ir išeitinės pašalpos   | p.m.                  | 0                                     | p.m.                                  | Šis asignavimas skirtas pensijoms ir išeitinėms pašalpoms mokėti.   |
| 190   | Pensijos   | p.m.                  | 0                                     | p.m.                                  |   |
| 19  | <b>PENSIJOS</b>  | <b>p.m.</b>           | <b>0</b>                              | <b>p.m.</b>                           |   |
| 1   | <b>DARBUOTOJAI</b>   | <b>25 526 600</b>     | <b>-2 012 300</b>                     | <b>27 538 900</b>                     |   |
| 2000  | Pastatų nuoma ir susijusios išlaidos                                     | 2 386 400             | -60 500                               | 2 446 900                             | Šis asignavimas skirtas Vertimo centro užimamų pastatų arba pastatų dalių ir automobilių statymo vietų nuomos išlaidoms padengti.   |
| 200   | Investicijos į nekilnojamąjį turtą, pastatų nuoma ir susijusios išlaidos | 2 386 400             | -60 500                               | 2 446 900                             |   |
| 2010  | Draudimas  | 10 800                | -300                                  | 11 100                                | Šis asignavimas skirtas Vertimo centro užimamų pastatų ar pastato dalių draudimo įmokoms mokėti.  |

| Punktas<br>Straipsnis<br>Skyrius<br>Antraštinė<br>dalis | Aprašymas   | 2020 m. nauja<br>suma | Taisomasis<br>biudžetas<br>Nr. 2/2020 | Taisomasis<br>biudžetas<br>Nr. 1/2020 | Pastabos  |
|---|---|-----------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|---|
| 201   | Draudimas   | 10 800                | -300                                  | 11 100                                |   |
| 2020  | Vanduo, dujos, elektra ir šildymas                              | 246 800               | 38 900                                | 207 900                               | Šis asignavimas skirtas einamosioms išlaidoms padengti.   |
| 202   | Vanduo, dujos, elektra ir šildymas                              | 246 800               | 38 900                                | 207 900                               |   |
| 2030  | Valymas ir priežiūra  | 267 900               | 42 900                                | 225 000                               | Šis asignavimas skirtas valymo (reguliaraus valymo paslaugų ir valymo, plovimo, skalbimo ir sausojo valymo priemonių pirkimo ir kt.), įrangos ir techninių įrengimų (liftų, centrinės šildymo sistemos, oro kondicionavimo įrangos ir kt.) priežiūros ir šiukšlių išvežimo išlaidoms padengti.                          |
| 203   | Valymas ir priežiūra  | 267 900               | 42 900                                | 225 000                               |   |
| 2040  | Patalpų įrengimas   | 8 000                 | -8 000                                | 16 000                                | Šis asignavimas skirtas patalpų įrengimo ir remonto išlaidoms padengti.   |
| 204   | Patalpų įrengimas   | 8 000                 | -8 000                                | 16 000                                |   |
| 2050  | Pastatų saugumas ir priežiūra                                   | 201 900               | -7 900                                | 209 800                               | Šis asignavimas skirtas įvairioms su pastatų sauga susijusioms išlaidoms padengti, ypač pastatų priežiūros, gesintuvų nuomos ir pildymo, gesinimo įrangos įsigijimo ir priežiūros, gaisrininko-savanorio pareigas vykdančių pareigūnų įrangos keitimo ir privalomų patikrinimų vykdymo, susijusioms išlaidoms padengti. |
| 205   | Pastatų saugumas ir priežiūra                                   | 201 900               | -7 900                                | 209 800                               |   |
| 2060  | Nekilnojamojo turto įsigijimas                                  | p.m.                  | 0                                     | p.m.                                  | Šis asignavimas skirtas galimam pastato, kuris būtų Centro būstinė, pirkimui.   |
| 206   | Nekilnojamojo turto įsigijimas                                  | p.m.                  | 0                                     | p.m.                                  |   |
| 2080  | Preliminarios nekilnojamojo turto įsigijimo ar statymo išlaidos | p.m.                  | 0                                     | p.m.                                  | Šis asignavimas skirtas nekilnojamojo turto ekspertų ataskaitų išlaidoms padengti.  |
| 208   | Preliminarios nekilnojamojo turto įsigijimo ar statymo išlaidos | p.m.                  | 0                                     | p.m.                                  |   |
| 2090  | Kitos išlaidos  | p.m.                  | 0                                     | p.m.                                  | Šis asignavimas skirtas kitoms, konkrečiai nenurodytoms einamosioms išlaidoms padengti, pavyzdžiui, administracinėms, išskyrus komunalinių paslaugų (vandens, dujų ir elektros energijos tiekimo), priežiūros, komunalinių mokesčių ir susijusioms išlaidoms.   |
| 209   | Kitos išlaidos  | p.m.                  | 0                                     | p.m.                                  |   |

| Punktas<br>Straipsnis<br>Skyrius<br>Antraštinė<br>dalis | Aprašymas   | 2020 m. nauja<br>suma | Taisomasis<br>biudžetas<br>Nr. 2/2020 | Taisomasis<br>biudžetas<br>Nr. 1/2020 | Pastabos  |
|---|---|-----------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|---|
| 20  | INVESTICIJOS Į NEKILNOJAMĄJĮ TURTA, PASTATŲ NUOMA IR SUSIJUSIOS IŠLAIDOS                | 3 121 800             | 5 100                                 | 3 116 700                             |   |
| 2100  | Aparatinės ir programinės įrangos pirkimas, tvarkymas, aptarnavimas ir priežiūra        | 2 108 100             | -11 500                               | 2 119 600                             | Šis asignavimas skirtas kompiuterių aparatinės įrangos pirkimo ar nuomos, programinės įrangos tobulinimo, programinės įrangos ar programinės įrangos paketų priežiūros išlaidoms, įvairioms duomenų tvarkymo reikmėms sunaudojamų priemonių išlaidoms ir t. t. padengti. Į šį punktą taip pat įtrauktos telekomunikacijų įrangos, kopijuoklių ir spausdintuvų išlaidos. |
| 210   | Informacinės technologijos  | 2 108 100             | -11 500                               | 2 119 600                             |   |
| 2120  | Programinės įrangos ir sistemų tvarkymo, diegimo, kūrimo ir priežiūros išorės paslaugos | 1 838 700             | 0                                     | 1 838 700                             | Šis asignavimas skirtas išorės specialistų (operatorių, administratorių, sistemos inžinierių ir kt.) veiklos išlaidoms padengti.  |
| 212   | Informacinių technologijų paslaugos   | 1 838 700             | 0                                     | 1 838 700                             |   |
| 21  | DUOMENŲ TVARKYMAS   | 3 946 800             | -11 500                               | 3 958 300                             |   |
| 2204  | Biuro įranga  | 5 000                 | 0                                     | 5 000                                 | Šis asignavimas skirtas elektroninės biuro įrangos ir techninių įrengimų, išskyrus kopijuoklius ir spausdintuvus, pirkimo, nuomos, techninės priežiūros ir taisymo išlaidoms padengti.  |
| 220   | Techniniai įrenginiai ir biurų įranga   | 5 000                 | 0                                     | 5 000                                 |   |
| 2210  | Nauji pirkiniai   | 10 000                | 0                                     | 10 000                                | Šis asignavimas skirtas baldų pirkimo, keitimo, techninės priežiūros, naudojimo ir taisymo išlaidoms padengti.  |
| 221   | Baldai  | 10 000                | 0                                     | 10 000                                |   |
| 2230  | Naujų transporto priemonių pirkimas   | p.m.                  | 0                                     | p.m.                                  | Šis asignavimas skirtas Centro tarnybinės transporto priemonės pirkimo išlaidoms padengti.  |
| 2232  | Transporto priemonių nuoma  | 9 600                 | -400                                  | 10 000                                | Šis asignavimas skirtas tarnybinių transporto priemonių ilgalaikės nuomos sutarties, taip pat galimos transporto priemonių nuomos, esant nenumatytam jų poreikiui, išlaidoms padengti.  |
| 2233  | Transporto priemonių priežiūra, eksploatacija ir remontas                               | 2 300                 | -2 700                                | 5 000                                 | Šis asignavimas skirtas transporto priemonių priežiūros ir eksploatacijos išlaidoms bei su viešojo transporto naudojimu susijusioms išlaidoms padengti.   |
| 223   | Transporto priemonės  | 11 900                | -3 100                                | 15 000                                |   |
| 2250  | Dokumentacijos ir bibliotekos išlaidos  | 24 000                | 0                                     | 24 000                                | Šis asignavimas skirtas bibliotekos fondų, laikraščių, periodinių leidinių prenumeratos, internetinių paslaugų, pavyzdžiui, žodynų, taip pat kitoms dokumentacijos ir bibliotekos išlaidoms padengti.   |

| Punktas<br>Straipsnis<br>Skyrius<br>Antraštinė<br>dalis | Aprašymas   | 2020 m. nauja<br>suma | Taisomasis<br>biudžetas<br>Nr. 2/2020 | Taisomasis<br>biudžetas<br>Nr. 1/2020 | Pastabos   |
|---|---|-----------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|--|
| 2255  | Dokumentacija, vertimo ir daugiakalbės priemonės  | p.m.                  | 0                                     | p.m.                                  | Šis asignavimas skirtas dokumentų, vertimo ir daugiakalbių priemonių, t. y. lingvistinių ir terminologijos duomenų bazių, vertimo atminčių ir automatinio vertimo žodynų įsigijimo, konsolidavimo ir plėtros išlaidoms padengti. |
| 225   | Dokumentacijos ir bibliotekos išlaidos            | 24 000                | 0                                     | 24 000                                |  |
| 22  | <b>KILNOJAMASIS TURTAS IR SUSIJUSIOS IŠLAIDOS</b> | <b>50 900</b>         | <b>-3 100</b>                         | <b>54 000</b>                         |  |
| 2300  | Kanceliarinės prekės ir raštinės reikmenys        | 24 000                | 0                                     | 24 000                                | Šis asignavimas skirtas popieriaus ir raštinės reikmenų pirkimo išlaidoms padengti.  |
| 230   | Kanceliarinės prekės ir raštinės reikmenys        | 24 000                | 0                                     | 24 000                                |  |
| 2320  | Banko mokesčiai                                   | 2 000                 | 0                                     | 2 000                                 | Šis asignavimas skirtas mokesčių už banko paslaugas ir mokesčių už prisijungimą prie tarpbankinio telekomunikacijų tinklo išlaidoms padengti.  |
| 2321  | Valiutų kurso skirtumai                           | p.m.                  | 0                                     | p.m.                                  | Šis asignavimas skirtas Centro patirtiems valiutos keitimo nuostoliams padengti, kai jų negalima kompensuoti pelnu iš valiutos keitimo.  |
| 232   | Finansinės išlaidos                               | 2 000                 | 0                                     | 2 000                                 |  |
| 2330  | Teisinės išlaidos                                 | 20 000                | 0                                     | 20 000                                | Šis asignavimas skirtas preliminaroms teisinėms išlaidoms ir teisininkų arba kitų ekspertų paslaugų išlaidoms padengti.  |
| 233   | Teisinės išlaidos                                 | 20 000                | 0                                     | 20 000                                |  |
| 2340  | Žalos atlyginimas                                 | p.m.                  | 0                                     | p.m.                                  | Šis asignavimas skirtas žalos atlyginimo ir Centrai iškeltų (civilinės atsakomybės) ieškinių tvarkymo išlaidoms padengti.  |
| 234   | Žalos atlyginimas                                 | p.m.                  | 0                                     | p.m.                                  |  |
| 2350  | Kitos draudimo išlaidos                           | 9 100                 | -1 600                                | 10 700                                | Šis asignavimas skirtas daugialypės rizikos draudimo, civilinės atsakomybės draudimo, draudimo nuo vagysčių ir apskaitininkų bei avansinių lėšų administratorių atsakomybės draudimo išlaidoms padengti.                         |
| 2352  | Įvairios vidaus posėdžių išlaidos                 | 2 000                 | 2 000                                 | p.m.                                  | Šis asignavimas skirtas organizacijos vidaus posėdžių išlaidoms padengti.  |
| 2353  | Departamentų kraustymasis                         | 3 000                 | 0                                     | 3 000                                 | Šis asignavimas skirtas perkraustymo pastato viduje ir persikėlimo į naująjį pastatą išlaidoms padengti.   |
| 2359  | Kitos išlaidos                                    | 3 100                 | 0                                     | 3 100                                 | Šis asignavimas skirtas kitoms konkrečiai nenumatytoms einamosioms išlaidoms padengti.   |

| Punktas<br>Straipsnis<br>Skyrius<br>Antraštinė<br>dalis | Aprašymas  | 2020 m. nauja<br>suma | Taisomasis<br>biudžetas<br>Nr. 2/2020 | Taisomasis<br>biudžetas<br>Nr. 1/2020 | Pastabos  |
|---|--|-----------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|---|
| 235   | Kitos veiklos sąnaudos   | 17 200                | 400                                   | 16 800                                |   |
| 2360  | Išorės auditas ir vertinimo paslaugos  | 15 000                | 0                                     | 15 000                                |   |
| 236   | Išorės auditas ir vertinimo paslaugos  | 15 000                | 0                                     | 15 000                                |   |
| 2390  | Komisijos suteiktos vertimo raštu paslaugos  | p.m.                  | 0                                     | p.m.                                  | Šis asignavimas skirtas Centro vardu suteiktų Komisijos vertimo raštu, taip pat teksto surinkimo, paslaugų išlaidoms padengti.  |
| 2391  | Vertimas žodžiu  | p.m.                  | 0                                     | p.m.                                  | Šis asignavimas skirtas vertimo žodžiu paslaugų, ypač tų, kurias Centrai suteikė ES institucijoms, išlaidoms padengti.  |
| 2392  | Komisijos administracinė pagalba   | 129 200               | -11 200                               | 140 400                               | Šis asignavimas skirtas administracinės pagalbos, kurią Vertimo centrui suteikė Komisija, išlaidoms padengti.   |
| 2393  | Leidiniai  | 10 000                | 0                                     | 10 000                                | Šis asignavimas skirtas Centro biudžeto, veiklos ataskaitos paskelbimo ir kitos komunikacijos veiklos išlaidoms padengti.   |
| 2394  | Informacijos sklaida   | 20 000                | 0                                     | 20 000                                | Šis asignavimas skirtas informacijos sklaidos, būtent reklamos ir rinkodaros (katalogų, lankstinukų, reklaminių leidinių, rinkos tyrimų ir pan.), taip pat visuomenės ir klientų informavimo bei pagalbinių veiklos išlaidoms padengti. |
| 2395  | Kitos institucijų ir agentūrų teikiamos paslaugos  | 12 000                | 0                                     | 12 000                                | Šis asignavimas skirtas ES institucijų ir agentūrų Centrai teikiamų paslaugų, pavyzdžiui, agentūrų koordinavimo veiklos plane numatytų paslaugų, išlaidoms padengti.  |
| 239   | Tarpinstitucinės paslaugos   | 171 200               | -11 200                               | 182 400                               |   |
| 23  | <b>EINAMOSIOS ADMINISTRACINĖS IŠLAIDOS</b>   | <b>249 400</b>        | <b>-10 800</b>                        | <b>260 200</b>                        |   |
| 2400  | Pašto rinkliavos ir korespondencijos pristatymo mokesčiai                                  | 19 200                | 0                                     | 19 200                                | Šis asignavimas skirtas pašto rinkliavų ir korespondencijos pristatymo, taip pat pašto siuntų siuntimo išlaidoms padengti.  |
| 240   | Pašto rinkliavos   | 19 200                | 0                                     | 19 200                                |   |
| 2410  | Telefono, telegrafo, telekso, radijo, televizijos abonemento ir telekomunikacijų mokesčiai | 242 300               | 0                                     | 242 300                               | Šis asignavimas skirtas telefono, fakso, telekonferencijų ir duomenų perdavimo abonementinių ir komunikacijos mokesčių išlaidoms padengti. Telekomunikacijų įrangos išlaidos nurodytos 2100 punkte.                                     |
| 241   | Telekomunikacijos  | 242 300               | 0                                     | 242 300                               |   |

| Punktas<br>Straipsnis<br>Skyrius<br>Antraštinė<br>dalis | Aprašymas   | 2020 m. nauja<br>suma | Taisomasis<br>biudžetas<br>Nr. 2/2020 | Taisomasis<br>biudžetas<br>Nr. 1/2020 | Pastabos  |
|---|---|-----------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|---|
| 24  | PAŠTAS IR TELEKOMUNIKACIJOS   | 261 500               | 0                                     | 261 500                               |   |
| 2500  | Posėdžiai   | 2 000                 | 0                                     | 2 000                                 | Šis asignavimas skirtas kelionės, komandiruočių pinigų ir kitoms nenumatytoms išlaidoms, kurias patiria ekspertai, svečiai ir institucijų komitetų nariai, pakviesti dalyvauti posėdžiuose, komitetų susitikimuose, darbo grupių veikloje ir seminaruose, padengti. |
| 250   | Oficialių ir kitų posėdžių išlaidos   | 2 000                 | 0                                     | 2 000                                 |   |
| 2550  | Įvairios konferencijų, kongresų ir susitikimų organizavimo ir dalyvavimo juose išlaidos | 35 000                | 0                                     | 35 000                                | Šis asignavimas skirtas įvairioms konferencijų, kongresų ir susitikimų organizavimo bei dalyvavimo juose išlaidoms padengti. Jis taip pat skirtas kitomis lėšomis nefinansuojamų išorės posėdžių organizavimo išlaidoms padengti.                                   |
| 255   | Įvairios konferencijų, kongresų ir susitikimų organizavimo ir dalyvavimo juose išlaidos | 35 000                | 0                                     | 35 000                                |   |
| 25  | POSĖDŽIŲ IŠLAIDOS   | 37 000                | 0                                     | 37 000                                |   |
| 2600  | Valdybos posėdžiai  | 20 000                | 0                                     | 20 000                                | Šis asignavimas skirtas į posėdžius, komitetus ir darbo grupes pakviestų Valdybos narių kelionės, pragyvenimo ir kitoms išlaidoms padengti.   |
| 260   | Posėdžių išlaidos   | 20 000                | 0                                     | 20 000                                |   |
| 2610  | Valdybos posėdžių rengimas  | 9 000                 | 0                                     | 9 000                                 | Šis asignavimas skirtas Valdybos posėdžių organizavimo išlaidoms padengti.  |
| 261   | Valdybos posėdžių rengimas  | 9 000                 | 0                                     | 9 000                                 |   |
| 2650  | Vertimas žodžiu   | 30 000                | 0                                     | 30 000                                | Šis asignavimas skirtas Valdybos posėdžiuose, visų pirma ES institucijų vertėjų suteiktų vertimo žodžiu paslaugų išlaidoms padengti.  |
| 265   | Vertimas žodžiu   | 30 000                | 0                                     | 30 000                                |   |
| 26  | VALDYBA   | 59 000                | 0                                     | 59 000                                |   |
| 2700  | Ribotos konsultacijos, studijos ir tyrimai  | 100 000               | 0                                     | 100 000                               | Šis asignavimas skirtas kvalifikuotų ekspertų suteiktų administracinio pobūdžio konsultacijų, tyrimų ir apklausų, būtent vertinimo ataskaitų rengimo, ir išorės konsultantų suteiktų paslaugų išlaidoms padengti.   |
| 270   | Ribotos konsultacijos, studijos ir tyrimai  | 100 000               | 0                                     | 100 000                               |   |



| Punktas<br>Straipsnis<br>Skyrius<br>Antraštinė<br>dalis | Aprašymas  | 2020 m. nauja<br>suma | Taisomasis<br>biudžetas<br>Nr. 2/2020 | Taisomasis<br>biudžetas<br>Nr. 1/2020 | Pastabos  |
|---|--|-----------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|---|
| 27  | KONSULTACINĖ VEIKLA IR TYRIMAI   | 100 000               | 0                                     | 100 000                               | Šis skyrius anksčiau vadinosi „Informacijos kaupimas, archyavimas, rengimas ir sklaida“   |
| <b>2</b>  | <b>PASTATAI, ĮRANGA IR KITOS VEIKLOS IŠLAIDOS</b>                                | <b>7 826 400</b>      | <b>-20 300</b>                        | <b>7 846 700</b>                      |   |
| 3000  | Išorės vertimo raštu paslaugos   | 10 410 000            | -360 000                              | 10 770 000                            | Šis asignavimas skirtas su išorės paslaugų teikėjų kalbinių paslaugų teikimu susijusioms išlaidoms padengti.  |
| 3001  | Su kalbinėmis paslaugomis susijusios techninės paslaugos                         | 60 000                | 0                                     | 60 000                                | Prie šio asignavimo bus nurodytos su kalbinėmis paslaugomis susijusių techninių paslaugų išlaidos.  |
| 300   | Išorės vertimo raštu paslaugos   | 10 470 000            | -360 000                              | 10 830 000                            |   |
| 30  | IŠORĖS VERTIMO RAŠTU PASLAUGOS   | 10 470 000            | -360 000                              | 10 830 000                            |   |
| 3100  | Institucijų bendradarbiavimas kalbų srityje                                      | 712 100               | 38 900                                | 673 200                               | Šis asignavimas skirtas veiklos, kurios nusprendžia imtis Institucijų vertimo raštu ir žodžiu komitetas (ICTI), siekdamas skatinti institucijų bendradarbiavimą kalbos srityje, išlaidoms padengti. IATE projekto išlaidos įtrauktos į pajamų dalies 3002 punktą „Institucinių projektų valdymas“; Centrai tenkanti tų išlaidų dalis jame nenurodyta. |
| 310   | Su institucijų bendradarbiavimu susijusios išlaidos                              | 712 100               | 38 900                                | 673 200                               |   |
| 31  | SU INSTITUCIJŲ BENDRADARBIAVIMU SUSIJUSIOS IŠLAIDOS                              | 712 100               | 38 900                                | 673 200                               |   |
| 3200  | Su programa „eCdt“ susijusių komandiruočių išlaidos ir kitos darbuotojų išlaidos | p.m.                  | 0                                     | p.m.                                  | Šis asignavimas skirtas padengti transporto, komandiruočių dienpinių ir papildomas ar ypatingas išlaidas, kurias patiria į komandiruotę programos „eCdt“ kūrimo reikalais vykstantys darbuotojai.   |
| 3201  | Kitos su programa „eCdt“ susijusios veiklos išlaidos                             | p.m.                  | 0                                     | p.m.                                  | Šis asignavimas skirtas kitoms veiklos išlaidoms, susijusioms su programa „eCdt“, išskyrus IT išlaidas, padengti.   |
| 3202  | Programos „eCdt“ aparatinės ir programinės įrangos išlaidos                      | p.m.                  | 0                                     | p.m.                                  | Šis asignavimas skirtas programos „eCdt“ aparatinės ir programinės įrangos išlaidoms padengti.  |
| 3203  | Su programa „eCdt“ susijusios konsultacijos informacinių technologijų klausimais | 188 300               | 0                                     | 188 300                               | Šis asignavimas skirtas su programa „eCdt“ susijusių konsultacijų informacinių technologijų klausimais išlaidoms padengti.  |
| 320   | Programos „eCdt“ išlaidos  | 188 300               | 0                                     | 188 300                               |   |
| 32  | PROGRAMOS „ECDT“ IŠLAIDOS  | 188 300               | 0                                     | 188 300                               | Šio skyriaus asignavimai skirti programos „eCdt“ išlaidoms padengti. Jie perkelti iš specialiųjų investicijų rezervo į pajamų dalies 5010 punktą.   |

| Punktas<br>Straipsnis<br>Skyrius<br>Antraštinė<br>dalis | Aprašymas  | 2020 m. nauja<br>suma | Taisomasis<br>biudžetas<br>Nr. 2/2020 | Taisomasis<br>biudžetas<br>Nr. 1/2020 | Pastabos   |
|---|--|-----------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|--|
| <b>3</b>  | <b>VEIKLOS IŠLAIDOS</b>                          | <b>11 370 400</b>     | <b>-321 100</b>                       | <b>11 691 500</b>                     |  |
| 10003   | Rezervas kainų stabilumui palaikyti              | p.m.                  | 0                                     | p.m.                                  | Rezervas sudarytas 2011 m. kainų stabilumui palaikyti. 2020 m. pabaigoje bendra rezervo lėšų suma yra 2 440 853 EUR.   |
| 10004   | Nuolatinis išankstinio finansavimo fondas        | p.m.                  | 0                                     | p.m.                                  | Rezervas, skirtas nuolatiniam išankstinio finansavimo fondui, numatytam Centro finansinio reglamento 71a straipsnyje, sukurti. Bendra rezervo fondo suma yra 16 529 466 EUR. |
| 10006   | Specialiųjų investicijų rezervo lėšos            | p.m.                  | 0                                     | p.m.                                  | 2019 m. asignavimų specialiosioms investicijoms padengti nenumatyta. Visa rezervo lėšų suma – 147 178 EUR, atsižvelgiant į panaudotą pajamų dalies 5010 punkto lėšų sumą.    |
| 10008   | Iš praėjusių finansinių metų perkeltas deficitas | 2 081 284             | 2 081 284                             | p.m.                                  | Deficitas perkeltas iš praėjusių finansinių metų remiantis 2019 m. rugsėjo 22 d. Centro finansinio reglamento 17 straipsnio 3 dalimi.  |
| <b>1000</b>   | <b>Laikinieji asignavimai</b>                    | <b>2 081 284</b>      | <b>2 081 284</b>                      | <b>p.m.</b>                           |  |
| <b>100</b>  | <b>LAIKINIEJI ASIGNAVIMAI</b>                    | <b>2 081 284</b>      | <b>2 081 284</b>                      | <b>p.m.</b>                           |  |
| <b>10</b>   | <b>REZERVO LĖŠOS</b>                             | <b>2 081 284</b>      | <b>2 081 284</b>                      | <b>p.m.</b>                           |  |
|   | <b>Iš viso išlaidų</b>                           | <b>46 804 684</b>     | <b>-272 416</b>                       | <b>47 077 100</b>                     |  |

1 PRIEDAS. ETATŲ PLANAS

| Pareigų grupė ir lygis    | 2019 m.               |                        | 2020 m.                          |                        | 2021 m.   |                        |
|---------------------------|-----------------------|------------------------|----------------------------------|------------------------|---|------------------------|
|                           | Užimtos 2019 12 31    |                        | Patvirtintos 2020 m. ES biudžete |                        | Centro prašymas rengiant 2021 m. ES biudžeto projektą |                        |
|                           | Nuolatinės pareigybės | Laikinosios pareigybės | Nuolatinės pareigybės            | Laikinosios pareigybės | Nuolatinės pareigybės                                 | Laikinosios pareigybės |
| AD 16                     | 0                     | 0                      | 0                                | 0                      | 0   | 0                      |
| AD 15                     | 0                     | 0                      | 0                                | 0                      | 0   | 0                      |
| AD 14                     | 0                     | 0                      | 1                                | 1                      | 1   | 1                      |
| AD 13                     | 1                     | 0                      | 1                                | 0                      | 1   | 0                      |
| AD 12                     | 9                     | 5                      | 16                               | 11                     | 16  | 12                     |
| AD 11                     | 4                     | 4                      | 8                                | 5                      | 10  | 5                      |
| AD 10                     | 5                     | 7                      | 8                                | 5                      | 7   | 5                      |
| AD 9                      | 5                     | 4                      | 5                                | 13                     | 5   | 15                     |
| AD 8                      | 6                     | 16                     | 0                                | 21                     | 0   | 22                     |
| AD 7                      | 7                     | 18                     | 5                                | 26                     | 5   | 28                     |
| AD 6                      | 3                     | 20                     | 1                                | 8                      | 0   | 2                      |
| AD 5                      | 1                     | 12                     | 0                                | 0                      | 0   | 0                      |
| <b>IŠ VISO AD</b>         | <b>41</b>             | <b>86</b>              | <b>45</b>                        | <b>90</b>              | <b>45</b>   | <b>90</b>              |
| AST 11                    | 0                     | 0                      | 0                                | 0                      | 0   | 0                      |
| AST 10                    | 0                     | 0                      | 1                                | 0                      | 1   | 0                      |
| AST 9                     | 4                     | 0                      | 3                                | 1                      | 3   | 2                      |
| AST 8                     | 1                     | 3                      | 1                                | 2                      | 1   | 1                      |
| AST 7                     | 0                     | 2                      | 0                                | 4                      | 1   | 5                      |
| AST 6                     | 1                     | 7                      | 1                                | 7                      | 0   | 9                      |
| AST 5                     | 1                     | 14                     | 0                                | 20                     | 0   | 19                     |
| AST 4                     | 0                     | 8                      | 0                                | 12                     | 0   | 12                     |
| AST 3                     | 0                     | 10                     | 0                                | 4                      | 0   | 2                      |
| AST 2                     | 0                     | 0                      | 0                                | 0                      | 0   | 0                      |
| AST 1                     | 0                     | 0                      | 0                                | 0                      | 0   | 0                      |
| <b>IŠ VISO AST</b>        | <b>7</b>              | <b>44</b>              | <b>6</b>                         | <b>50</b>              | <b>6</b>  | <b>50</b>              |
| AST / SC 6                | 0                     | 0                      | 0                                | 0                      | 0   | 0                      |
| AST / SC 5                | 0                     | 0                      | 0                                | 0                      | 0   | 0                      |
| AST / SC 4                | 0                     | 0                      | 0                                | 0                      | 0   | 0                      |
| AST / SC 3                | 0                     | 1                      | 0                                | 1                      | 0   | 1                      |
| AST / SC 2                | 0                     | 1                      | 0                                | 1                      | 0   | 1                      |
| AST / SC 1                | 0                     | 0                      | 0                                | 0                      | 0   | 0                      |
| <b>IŠ VISO AST / SC</b>   | <b>0</b>              | <b>2</b>               | <b>0</b>                         | <b>2</b>               | <b>0</b>  | <b>2</b>               |
| <b>IŠ VISO</b>            | <b>48</b>             | <b>132</b>             | <b>51</b>                        | <b>142</b>             | <b>51</b>   | <b>142</b>             |
| <b>IŠ VISO DARBUOTOJŲ</b> | <b>180</b>            | <b>193</b>             | <b>193</b>                       | <b>193</b>             | <b>193</b>  | <b>193</b>             |

Planuojamas sutartininkų skaičius (išreikštas etato ekvivalentais)

| Pareigų grupė (PG)          | 2019 m. (faktiškai užimtos) | 2020      | 2021      |
|-----------------------------|-----------------------------|-----------|-----------|
| IV PG                       | 9.4                         | 14.0      | 14.0      |
| III PG                      | 5.7                         | 14.0      | 14.0      |
| II PG                       | 6.9                         | 0.0       | 0.0       |
| I PG                        | 0.0                         | 0.0       | 0.0       |
| <b>Iš viso sutartininkų</b> | <b>22</b>                   | <b>28</b> | <b>28</b> |